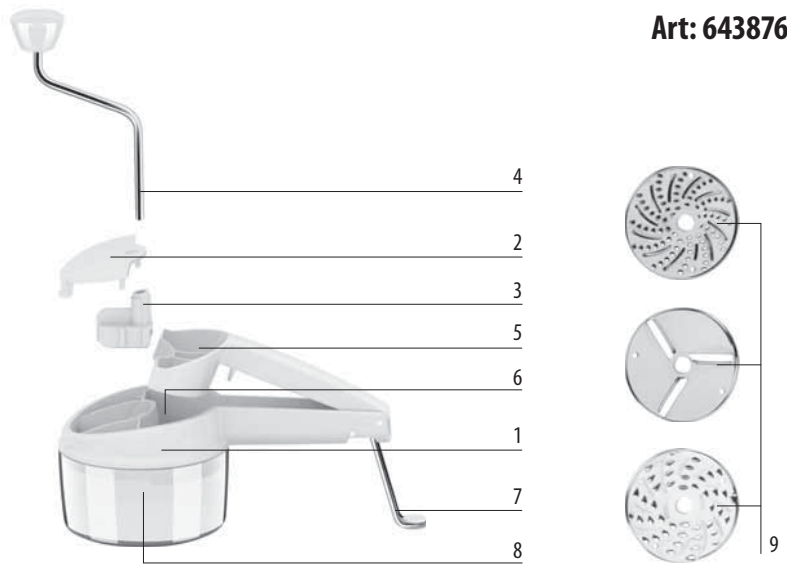


Handy

Rotary grater, 3 disks / Rotační struhadlo, 3 disky
Handreibe, 3 Reibeinsätze / Râpe rotative, 3 disques
Grattugia julienne a manovella, con 3 dischi / Rallador giratorio, 3 discos
Ralador rotativo, 3 discos / Tarka obrotowa, 3 ostrza
Rotačné strúhadlo, 3 disky / Вращающаяся терка, 3 диска



A INSTRUCTIONS FOR USE

Characteristics

Excellent for easily and quickly grating and slicing foodstuffs. Comes with 3 disks for finely and coarsely grating and slicing vegetables, fruits, nuts, chocolate, cheese, etc. The disks are made of high-grade stainless steel, the grater of resistant plastic. With a removable reservoir and antiskid treatment for safe use.

Legend

- | | | |
|----------------|------------------------|--------------------------|
| 1. Grater body | 2. Removable cover | 3. Housing of the handle |
| 4. Handle | 5. Grip with tamper | 6. Feeding funnel |
| 7. Support | 8. Removable reservoir | 9. Disks |

Disassembly and assembly

Slightly turn the reservoir and remove it from the grater, remove the handle and pull out the inserted disk. Separate the removable cover from the body of the grater and, if excessively soiled, also the housing of the handle. Disassemble, wash and assemble the grater before the first and after each subsequent use.

Application

Insert the disk corresponding to the required type of grating/slicing into the grater, insert the handle so that it clicks into position and attach the grater to the reservoir. Fold out the support and set the grater on a flat surface. Put food divided into small chunks into the feeding funnel and press with the tamper while turning the handle clockwise.

Notice: Fill the feeding funnel with food only up to its upper edge; do not overfill it. Use exclusively the tamper for pressing. Do not press food with your fingers to avoid injury! If the grater is jammed due to a piece of the grated food stuck inside, slightly turn the handle counter-clockwise.

Maintenance and storage

Disassemble the grater after each use, wash all parts using warm water with detergent, rinse, wipe dry thoroughly and assemble again. *The removable reservoir and the disks are dishwasher safe. Food grated into the reservoir can be stored in the refrigerator.

3-year warranty

A 3-year warranty period applies to this product from the date of purchase.

The warranty never covers defects:

- due to improper use incompatible with the Instructions for use
- resulting from an impact, fall or mishandling
- due to unauthorised repairs of, or alterations to, the product.

In case of justified complaint please contact your retailer or one of the service centres; for a list of these centres please refer to www.tescoma.com.

S NÁVOD K POUŽITÍ

Charakteristika

Vynikající pro snadné a rychlé strouhání a plátkování potravin. Dodáváno se 3 disky pro jemné i hrubé strouhání a plátkování zeleniny, ovoce, ořechů, čokolády, sýra apod. Disky jsou vyrobeny z prvotřídní nerezavějící oceli, struhadlo z odolného plastu. S odnímatelným zásobníkem a protiskluzovou úpravou pro bezpečné použití.

Popis

- | | | |
|-------------------|--------------------------|---------------------|
| 1. Tělo struhadla | 2. Odnímatelný kryt | 3. Pouzdro kliky |
| 4. Klika | 5. Rukojeť s pěchovadlem | 6. Pěchovací komora |
| 7. Opěrka | 8. Odnímatelný zásobník | 9. Disky |

Rozložení a složení

Pootočte zásobník a sejměte jej ze struhadla, vyjměte kliku a vysuňte vložený disk. Z těla struhadla sundejte odnímatelný kryt, v případě silného znečištění i pouzdro kliky. Před prvním použitím a po každém použití struhadlo rozložte, umyjte a sestavte zpět.

Použití

Do struhadla vložte disk odpovídající požadovanému typu strouhání/plátkování, vložte kliku tak, aby zacvakla a struhadlo nasadte na zásobník. Vyklopte opěrku a struhadlo postavte na rovnou plochu. Potraviny naporcované na přiměřenou velikost vkládejte do pěchovací komory a stlačte pěchovadlem, současně otáčejte klikou po směru hodinových ručiček.

Upozornění: Pěchovací komoru plňte potravinami maximálně po horní okraj, nepřepřilňujte. K pěchování používejte výhradně pěchovadlo, potraviny nestláchejte prsty, hrozí nebezpečí poranění! V případě zaseknutí struhadla zbytkem strouhané potraviny pootočte klikou struhadla proti směru hodinových ručiček.

Údržba a skladování

Po každém použití struhadlo rozložte, všechny části umyjte teplou vodou s přídatkem saponátu, opláchněte, důkladně osušte a znovu sestavte. *Odnímatelný zásobník a disky lze mýt v myčce nádobí, potraviny nastrouhané v zásobníku lze skladovat v ledničce.

3 roky záruka

Na tento výrobek je poskytována 3-letá záruka, počínaje dnem prodeje.

Záruka se zásadně nevztahuje na tyto případy:

- výrobek byl používán v rozporu s Návodem k použití
- závady byly způsobeny úderem, pádem či neodbornou manipulací
- na výrobku byly provedeny neautorizované opravy a změny.

V případě oprávněné reklamace se prosím obraťte na svého prodejce nebo na některé ze servisních středisek, seznam na www.tescoma.com

D GEBRAUCHSANLEITUNG

Eigenschaften

Hervorragend zum leichten und schnellen Reiben von Lebensmitteln sowie zum Schneiden in Scheiben. Mit 3 Reibeinsätzen zum feinen und groben Reiben und zum Schneiden von Gemüse, Obst, Nüssen, Schokolade, Käse usw. lieferbar. Reibeinsätze aus erstklassigem rostfreiem Edelstahl, Handreibe aus robustem Kunststoff hergestellt. Mit abnehmbarem Auffangbehälter, rutschfeste Oberflächenbehandlung für einen sicheren Halt.

Beschreibung

- | | | |
|-------------------------|--------------------------------|---------------------------|
| 1. Körper der Handreibe | 2. Abnehmbarer Deckel | 3. Gehäuse der Handkurbel |
| 4. Handkurbel | 5. Griff mit Stopfer | 6. Füllzylinder |
| 7. Stütze | 8. Abnehmbarer Auffangbehälter | 9. Reibeinsätze |

Zerlegen und Zusammensetzen

Den Auffangbehälter umdrehen, von der Reibe abnehmen, die Handkurbel ausziehen, den Reibeinsatz herausnehmen. Abnehmbaren Deckel abnehmen, im Falle einer starken Verschmutzung auch das Gehäuse der Handkurbel. Vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Gebrauch die Handreibe zerlegen, abspülen und wieder zusammensetzen.

Gebrauch

In die Handreibe entsprechenden Reibeinsatz nach gewünschter Verarbeitungsart (Reiben / Schneiden in Scheiben) einlegen, die Handkurbel einlegen, bis sie einrastet, und die Handreibe auf den Auffangbehälter aufsetzen. Die Stütze aufklappen und die Handreibe auf eine ebene Fläche aufstellen. Das adäquat zerkleinerte Schneidgut in den Füllzylinder geben und mit dem Stopfer herabdrücken, zugleich mit der Handkurbel im Uhrzeigersinn drehen.

Hinweis: Den Füllzylinder max. bis zum oberen Rand mit dem Schneidgut füllen, nicht überfüllen. Zum Füllen der Handreibe ausschließlich den Stopfer verwenden, nie mit den Händen in den Einfülltrichter greifen, da Verletzungsgefahr droht! Ist die Handreibe durch die Schneidgutreste blockiert, mit der Handkurbel gegen Uhrzeigersinn drehen.

Wartung und Lagerung

Handreibe nach jedem Gebrauch zerlegen, sämtliche Teile mit warmem Wasser mit Spülmittel reinigen, abspülen, gründlich abtrocknen und wieder zusammensetzen. *Den Auffangbehälter sowie Reibeinsätzen sind spülmaschinenfest, das im Auffangbehälter aufbewahrte Schneidgut kann im Kühlschrank gelagert werden.

3 Jahre Garantie

Für dieses Produkt wird eine Garantiefrist von 3 Jahren ab Verkaufsdatum gewährt. Die Garantie erstreckt sich grundsätzlich nicht auf folgende Fälle:

- Produktnutzung entgegen der Gebrauchsanleitung
- Stoß- oder Sturzbeschädigungen, ungerechte Handhabung
- nichtautorisierte Reparaturen und Änderungen am Produkt.

Bei der berechtigten Beanstandung wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, bzw. an eine der Servicestellen Tescoma, die Liste finden Sie auf www.tescoma.com.

F MODE D'EMPLOI

Caractéristiques

Excellent pour râper facilement et rapidement les aliments et pour les couper en lamelles. Livrée avec 3 disques pour râper finement ou grossièrement et pour trancher en lamelles des légumes, fruits, noix, chocolat, fromage, etc. Les disques sont fabriqués en acier inoxydable de première qualité, la râpe en plastique résistant. Munie d'un réservoir amovible et d'un traitement antidérapant pour une utilisation en toute sécurité.

Description

- | | | |
|---------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. Corps de la râpe | 2. Couverture amovible | 3. Cache de la manivelle |
| 4. Manivelle | 5. Poignée avec poussoir | 6. Bac de remplissage |
| 7. Appui | 8. Réservoir amovible | 9. Disques |

Démontage et remontage

Tourner légèrement le réservoir et l'ôter de la râpe, enlever la manivelle et sortir le disque contenu. Ôter le couvercle amovible du corps de râpe, en cas de fort encrassement, ôter même le cache de la manivelle. Avant la première utilisation, et après chaque utilisation, démonter la râpe, nettoyer et ensuite remonter.

Utilisation

Insérer dans la râpe le disque pour le type de râpage/coupe en lamelles demandé, introduire la manivelle jusqu'au dé clic et fixer la râpe sur le réservoir. Sortir l'appui et poser la râpe sur un plan de travail plat. Insérer les aliments découpés en portions de taille appropriée dans le bac de remplissage et les tasser à l'aide du poussoir en tournant en même temps la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre.

Avertissement : Remplir le bac de remplissage au maximum jusqu'au bord supérieur, ne pas surcharger. Pour tasser les aliments, utiliser exclusivement le poussoir, ne jamais tasser les aliments avec les doigts, risque de blessures ! En cas de blocage de la râpe par un reste de l'aliment râpé, tourner brièvement la manivelle de râpe contre le sens des aiguilles d'une montre.

Entretien et stockage

Après chaque utilisation, démonter la râpe, laver toutes les parties à l'eau chaude avec ajout de produit vaisselle, rincer et sécher soigneusement, puis remonter. *Le réservoir amovible et les disques peuvent être nettoyés au lave-vaisselle ; les aliments râpés peuvent être stockés au réfrigérateur dans le réservoir amovible.

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!